

TOMORROW par Chris Young



Ce cowboy et sa copine s'aiment vraiment mais ils se rendent compte qu'ils ne sont pas faits l'un pour l'autre. Il dit qu'il va partir demain comme la raison lui suggère, mais que ce soir il va l'aimer comme s'il n'y avait pas de lendemain.

Tomorrow I'm gonna* leave here
I'm gonna let you go and walk away
Like every day I said I would
And tomorrow, I'm gonna listen
To that voice of reason inside my head
Telling me that we're no good

Chorus :
But tonight I'm gonna give in one last time
Rock you strong in these arms of mine
Forget all the regrets that are bound to follow
We're like fire and gasoline
I'm no good for you
You're no good for me
We only bring each other tears and sorrow
But tonight, I'm gonna love you like there's no tomorrow

Tomorrow, I'll be stronger
I'm not gonna break down and call you up
When my heart cries out for you
And tomorrow, you won't believe it
But when I pass your house
I won't stop, no matter how bad I want to

Repeat chorus

Bridge :
Baby* when we're good, you know we're great
But there's too much bad for us to think
That there's anything worth trying to save

Repeat chorus

Tomorrow, I'm gonna leave here
I'm gonna let you go and walk away
Like every day I said I would

Petit Lexique :

- *gonna* : abréviation familière pour « going to »
- *baby* : (bébé) ici : chérie



*Demain, je vais partir d'ici
Je vais te laisser partir et m'en aller
Comme tous les jours, je dis qu'il faudrait le faire
Et demain, je vais écouter
Cette voix de la raison dans ma tête
Qui me dit que nous ne sommes pas faits l'un pour l'autre*

Refrain :
*Mais ce soir je vais céder une dernière fois
Te serrer fort dans mes bras
Oublier tous les regrets qui vont certainement suivre
Nous sommes comme le feu et l'essence
Je ne suis pas fait pour toi
Tu n'es pas faite pour moi
Nous ne nous apportons que des larmes et de la tristesse
Mais ce soir, je vais t'aimer comme si demain n'existait pas*

*Demain, je serai plus fort
Je ne vais pas m'effondrer ni te téléphoner
Quand mon cœur t'implorera
Et demain, tu ne vas pas le croire
Mais quand je passerai devant chez toi
Je ne m'arrêterai pas, peu importe la forte envie que j'aurai
de le faire*

Répéter refrain

Pont :
*Chérie, quand tout va bien, nous sommes formidables
Mais il y a trop de problèmes entre nous pour envisager
Qu'il y ait quelque chose qui vaille la peine d'être sauvé*

Répéter refrain

*Demain, je vais partir d'ici
Je vais te laisser partir et m'en aller
Comme tous les jours, je dis qu'il faudrait le faire*



Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)